

IT

Indicatori ed elementi di comando		
LED L1	DESCRIZIONE	SIMBOLO
Breve lampeggio	Funzionamento Regolare	COM OK ☀
Accesso fisso	Slave: NO connessione sul bus locale Master: NO connessione sul bus locale o bus KNX	NO COM ☉
Spento	Alimentazione 230V assente	NO AC ○

LED L2	DESCRIZIONE	SIMBOLO
On / Off	Stato On / Off uscita	○ ☀ OUT
Lampeggio lento	Carico non collegato	○ ☀ NO LOAD
Lampeggio	Attivaprotezione sovratensione, sovracorrente o sovratemperatura	○ ☀ ⚠

Impostazione tipo di carico (MODULI MASTER E SLAVE) – PROG LOAD

L'impostazione del tipo di carico può essere effettuata mediante parametro ETS oppure manualmente con la procedura qui descritta. In questo caso è anche possibile far eseguire al dispositivo il riconoscimento automatico del tipo di carico. Per poter eseguire la procedura di impostazione manuale sul dispositivo è necessario che in ETS sia selezionato il parametro "impostazione manuale locale".

Premere P1 per almeno 5sec.: il modulo entra in modo programmazione carico (PROG LOAD) e i LED L1 e L2 mostrano l'impostazione corrente: L1 acceso indica impostazione per carichi capacitivi e resistivi, L2 acceso indica impostazione per carichi induttivi.

Ad ogni pressione di P1 (SET LOAD) i LED cambiano stato con il seguente significato:

L1 ON (Capacitivo e resistivo) → L2 ON (Induttivo) → L1 ON + L2 ON (Autoapprendimento del carico)

Dopo 5sec dall'ultima pressione del pulsante, il modulo esce dalla impostazione e salva il modo selezionato. Nel caso sia stato selezionato "Autoapprendimento", avviene la procedura di test del carico, durante la quale si eseguono accensioni dello stesso; al termine di questa procedura viene salvata la configurazione appresa automaticamente dal dispositivo.

Impostazione dell'indirizzo (MODULI SLAVE) - PROG ADDR

L'impostazione dell'indirizzo è riservata ai soli moduli slave.

ATTENZIONE: L'IMPOSTAZIONE DELL'INDIRIZZO VA ESEGUITA PRIMA DEL DOWNLOAD ETS.

Se si vuole cambiare un indirizzo slave il parametro "pulsanti locali" va impostato come "abilitati"

Il modulo DM01D01KNX (Master) può essere affiancato da un massimo di altri due moduli aggiuntivi DM01D01ACC (Slave) cui va assegnato un indirizzo 1 (slave 1) o 2 (slave 2). La procedura qui descritta va eseguita solo sui moduli DM01D01ACC (Slave).

Per assegnare l'indirizzo, premere contemporaneamente i pulsanti P1 e P2 per almeno 10s: il modulo entra in modo assegnazione indirizzo (PROG ADDR) e i LED L1 e L2 mostrano l'impostazione attuale: L1 acceso indica slave 1, L2 acceso indica slave 2. Ad ogni pressione di P2 (SET ADDR) si accendono alternativamente L1 e L2, corrispondenti agli indirizzi 1 e 2. Dopo 5s dall'ultima pressione del pulsante, il modulo esce dalla modalità assegnazione e salva l'indirizzo impostato.

ATTENZIONE: impostare indirizzi diversi per i moduli slave al fine di evitare comportamenti indesiderati sulle uscite.

Riconoscimento automatico frequenza di rete

Ad ogni accensione i dispositivi riconoscono automaticamente se la frequenza di rete è 50Hz oppure 60Hz; i led L1 e L2 lampeggiano alternativamente per qualche secondo; al termine della procedura uno dei due led rimane acceso indicando la frequenza rilevata (L1 =50Hz, L2 =60Hz)

ATTENZIONE: La procedura di riconoscimento automatico della frequenza si attiva solo se il carico è collegato

Avvertenze per l'installazione

L'apparecchio deve essere impiegato per installazione fissa in interno, ambienti chiusi e asciutti.

ⓘ ATTENZIONE

Il dispositivo deve essere installato mantenendo una distanza minima di 4 mm tra le linee in tensione non SELV (230V) e i cavi collegati al bus EIB/KNX (FIG. 2).

- L'apparecchio deve essere installato e messo in servizio da un installatore abilitato.
- Devono essere osservate le norme in vigore in materia di sicurezza.
- L'apparecchio non deve essere aperto. Eventuali apparecchi difettosi devono essere fatti pervenire alla sede competente.
- La progettazione degli impianti e la messa in servizio delle apparecchiature devono sempre rispettare le norme e le direttive cogenti del paese in cui i prodotti saranno utilizzati.
- Il bus KNX permette di inviare comandi da remoto agli attuatori dell'impianto. Verificare sempre che l'esecuzione di comandi a distanza non crei situazioni pericolose e che l'utente abbia sempre segnalazione di quali comandi possono essere attivati a distanza.

Per ulteriori informazioni visitare: www.eelectron.com

♻️ SMALTIMENTO

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riempigo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

EN

Visualization and command elements		
LED L1	DESCRIPTION	SYMBOL
Short blink	Normal operating mode	COM OK ☀
Always ON	Slave: local bus not connected Master: local bus or KNX bus not connected	NO COM ☉
Always OFF	Mains (230V) not present	NO AC ○

LED L2	DESCRIPTION	SYMBOL
ON / OFF	OUT ON / OUT OFF	○ ☀ OUT
Slow blink	Load not connected	○ ☀ NO LOAD
Blink	ALARM (overvoltage or overcurrent or over temperature)	○ ☀ ⚠

Load type setting (MASTER AND SLAVE MODULES) – PROG LOAD

The load type setting can be done by ETS parameter or manually with the procedure here described. It is also possible to perform an automatic recognition of the load type on the device. To perform the manual/automatic load type setting on the device, ETS parameter "Manual local setting" must be selected.

Press button P1 for at least 5sec to enter load programming mode: (PROG LOAD); LED L1 and L2 show actual setting: L1 ON means resistive and capacitive loads, L2 ON means inductive loads.

On every press on P1 (SET LOAD) LED L1 and L2 changes as follows:

L1 ON (Resistive and capacitive) → L2 ON (Inductive) → L1 ON + L2 ON (Automatic load recognition)

After 5sec from the last button press, device exit this manual setting mode and the last set mode is saved in memory. If the selected mode is "Automatic load recognition" the recognition procedure start immediately, during this procedure it is possible to see the load switched ON and OFF; after this, the identified mode is saved in memory and can be changed manually by repeating the procedure.

Slave address setting (SLAVE MODULES) – PROG ADDR

The address setting is only for slave modules.

WARNING: ADDRESS SETTING MUST BE DONE BEFORE ETS DOWNLOAD.

If you want to change the slave address local buttons must be set as "enabled"

The module DM01D01KNX (Master) can work with a maximum of two additional modules DM01D01ACC (Slave); an address is assigned to each slave: 1 (slave 1) or 2 (slave 2). The procedure described here should be performed only on module DM01D01ACC (Slave).

To assign the address, press simultaneously buttons P1 and P2 for at least 10s: the module enters the address setting mode (PROG ADDR) and LEDs L1 and L2 show the current setting: L1 ON means slave 1 L1, L2 on means slave 2. Each press of P2 (SET ADDR) changes the slave address and light up alternately L1 and L2, corresponding to the addresses 1 and 2. After 5s from the last button is pressed, the module leaves the assignment mode and save the address.

WARNING: set a different address for the 2 slave modules in order to avoid undesired behaviour at the outputs.

Automatic identification of mains frequency

Every time device is powered on it automatically recognize if the power-line frequency is 50Hz or 60Hz; LEDs LD1 and LD2 flash for a few seconds; at the end of the procedure only one LED remains on indicating the detected frequency (L1 = 50Hz, L2 = 60Hz)

WARNING: The automatic recognition of power-line frequency is performed only if the load is connected

Installation instruction

The device may be used for permanent indoor installations in dry locations within wall box mounts.

ⓘ WARNING

Device must be installed keeping a minimum distance of 4 mm between electrical power line (mains) and input cables or red / black bus cable (FIG. 2).

- The device must be mounted and commissioned by an authorized installer.
- The applicable safety and accident prevention regulations must be observed.
- The device must not be opened. Any faulty devices should be returned to manufacturer.
- For planning and construction of electric installations, the relevant guidelines, regulations and standards of the respective country are to be considered.
- KNX bus allows you to remotely send commands to the system actuators. Always make sure that the execution of remote commands do not lead to hazardous situations, and that the user always has a warning about which commands can be activated remotely.

For further information please visit www.eelectron.com

♻️ DISPOSAL

The crossed-out bin symbol on the equipment or packaging means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste centre, or return it to the retailer when purchasing a new one. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials

ES

Posición indicadores y elementos de mando		
LED 1 (L1)	DESCRIPCIÓN	SÍMBOLO
Breve parpadeo	Funcionamiento regular	COM OK ☀
Encendido fijo	Slave: NO conexión en el bus local Master: NO conexión en el bus local o bus KNX	NO COM ☉
Apagado fijo	Alimentación 230V ausente	NO AC ○

LED 2 (L2)	DESCRIPCIÓN	SÍMBOLO
ON / OFF	Salida OFF / ON	○ ☀ OUT
Parpadeo lento	Carga no conectada	○ ☀ NO LOAD
Papardeo	Activa protección sobretensión, sobrecorriente o sobretemperatura	○ ☀ ⚠

Configuración del tipo de carga (MÓD. MASTER Y SLAVE) – PROG CARGA

La configuración del tipo de carga puede ser efectuada mediante parámetro ETS o manualmente con el procedimiento aquí descrito. en este caso es también posible hacer realizar al dispositivo el reconocimiento automático del tipo de carga. Para poder realizar el procedimiento de configuración manual en el dispositivo es necesario que en ETS esté seleccionado el parámetro "configuración manual local".

Presionar P1 por al menos 5 seg. : el módulo entra en modo programación carga (PROG LOAD) y los LED L1 y L2 muestran la configuración actual: L1 encendido indica configuración para cargas capacitivas y resistivas, L2 encendido indica configuración para cargas inductivas.

En cada presión de P1 (SET LOAD) los LED cambian estado con el siguiente significado:

L1 ON (Capacitivo y resistivo) → L2 ON (Inductivo) → L1 ON + L2 ON (Autoaprendizaje de la carga)

Después de 5 seg desde la última presión del botón, el módulo sale de la configuración y guarda el modo seleccionado. En caso de que se seleccione «Autoaprendizaje», inicia el procedimiento de test de la carga, durante la cual este se enciende; al finalizar este procedimiento se salva la configuración recogida automáticamente por el dispositivo.

Configuración de la dirección (MÓDULOS SLAVE) - PROG ADDR

La configuración de la dirección está reservada solo a los módulos slave.

ATENCIÓN: LA CONFIGURACIÓN DE LA DIRECCIÓN DEBE SER REALIZADA ANTES DE LA DESCARGA ETS.

Si se quiere cambiar una dirección slave el parámetro "botones locales" debe ser configurado como "habilitados"

El módulo DM01D01KNX (Master) puede ser colocado al lado de un máximo de otros dos módulos adicionales DM01D01ACC (Slave) donde debe ser asignada una dirección 1 (slave 1) o 2 (slave 2). El procedimiento aquí descrito debe ser realizado solo en los módulos DM01D01ACC (Slave).

Para asignar la dirección, presionar contemporáneamente los botones P1 y P2 por al menos 10 s: el módulo entra en modo asignación dirección (PROG ADDR) y los LED L1 y L2 muestra la configuración actual: L1 encendido indica slave 1, L2 encendido indica slave 2. En cada presión de P2 (SET ADDR) se encienden alternativamente L1 y L2, correspondientes a las direcciones 1 y 2. Después de 5 s desde la última presión del botón, el módulo sale de la modalidad asignación y guarda la dirección configurada.

ATENCIÓN: configurar direcciones diversas para los módulos slave con el fin de evitar comportamientos indeseados en las salidas.

Reconocimiento automático de las frecuencias de red eléctrica

Cada vez que se enciende, el dispositivo reconoce de forma automática si la frecuencia de red es 50Hz o 60Hz; los ledes LD1 y LD2 parpadean unos segundos; al finalizar el procedimiento uno de los dos ledes permanece encendido indicando la frecuencia detectada (LD1 =50Hz, LD2 =60Hz)

ATENCIÓN: El procedimiento de reconocimiento automático de la frecuencia solo se activa si la carga está conectada

Advertencias para la instalación

El aparato se debe usar para instalación fija en interior, ambientes cerrados y secos.

ⓘ ATENCIÓN

El dispositivo se debe instalar manteniendo una distancia mínima de 4 mm entre las líneas en tensión no SELV (230V) y los cables conectados al bus EIB/KNX (Fig. 2).

- El aparato se debe instalar y poner en servicio por un instalador habilitado.
- Se deben cumplir con las normas en vigor en materia de seguridad y prevención de accidentes.
- El aparato no se debe abrir. Eventuales aparatos defectuosos se deben entregar en la sede competente.
- La proyección de las instalaciones y la puesta en servicio de los aparatos deben cumplir con las normas y con las directivas vigentes del país en el cual el producto se utilizará.
- El bus KNX permite enviar mandos de remoto a los actuadores de la instalación. Siempre controlar que la ejecución de mandos a distancia no genere situaciones peligrosas y que el usuario tenga siempre señalados los mandos que se pueden activar a distancia.

Para ulteriores informaciones visitar: www.eelectron.com

♻️ ELIMINACIÓN

El símbolo del contenedor tachado indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido de manera separada de los demás residuos. Al finalizar el uso, el usuario se deberá hacer cargo de entregar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o entregarlo al vendedor al momento de la compra de un nuevo producto. La recogida selectiva adecuada para la entrega sucesiva del aparato obsoleto al reciclado contribuye a evitar posibles efectos negativos tanto para el medio ambiente como para la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales de los cuales está compuesto el aparato.

notes

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

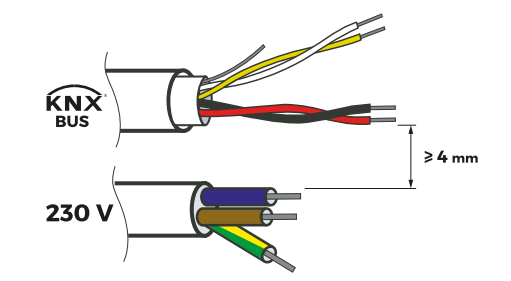
--	--	--

--	--	--

--	--	--

--	--	--

Fig.2



eelectron spa
Via Monte verdi 6
I-20025 Legnano (MI) - Italia
Tel: +39 0331 500802 Fax: +39 0331 564826
Email: info@eelectron.com Web: www.eelectron.com

